



Co-funded by
the European Union



Альтернатива «Ваше рідне місто» для учнів, які нещодавно переїхали до іншої країни

автор Ксана Козак

Коментар викладача:

Протягом минулого року я з великим задоволенням приймала участь у проекті «Ваша мова має значення». Пілотний план був чітким та добре структурованим, і я відчувала підтримку протягом усього процесу. Обмін досвідом між викладачами був особливо цінним та натхненним.

У моєму плануванні пілотний план, перспективи та запропоновані заходи керували моєю роботою, хоча я адаптувала їх до конкретного контексту моєї української групи. Оскільки більшість моїх учнів не народилися в Нідерландах і не мають наміру залишатися тут довгостроково, я скоригувала певні заходи, щоб зробити їх більш змістовними та релевантними до їхньої ситуації.

На практиці чотири перспективи — мова, знання, ідентичність та міжкультурність — були природним чином переплетені. Перспектива міжкультурності була найвизначнішою в моєму випадку, оскільки українські учні раптово опинилися в надзвичайно міжкультурному середовищі, до якого вони не звикли. Ця тема була присутня майже в кожній діяльності, формуючи наші дискусії, порівняння та роздуми як про український, так і про нідерландський контексти.

Загалом, проект пропонував як структуру, так і гнучкість, і забезпечив важливу основу для змістовної мовної освіти в багатомовних класах.

Урок 1: Дослідження рідного міста (Україна та Нідерланди)

Контекст та зв'язок з чотирма перспективами:

Ця діяльність дозволяє учням пов'язати свою особисту **ідентичність**, розмірковуючи про своє рідне місто та порівнюючи його з новим середовищем у Нідерландах. Вона сприяє **міжкультурності**, заохочуючи обмін особистими та культурними відмінностями та подібностями. Учні набувають **знань**, досліджуючи реальну інформацію про свої рідні та сучасні міста, а також **мову**, практикуючи словниковий запас з географії, культури та уподобань. Завдання можна коригувати залежно від віку та рівня володіння мовою: молодші учні можуть зосередитися лише на говорінні, тоді як старші учні можуть писати короткі тексти або створювати презентації.



Co-funded by
the European Union



Мета:

- Активізувати та систематизувати попередні знання про рідні міста учнів та їхнє поточне місце проживання.
- Розвивати дослідницькі навички, говоріння та порівняльне мислення.
- Збагачувати словниковий запас та практики структурування інформації.

Зміст:

- Учні відповідають на запитання про своє рідне місто в Україні по пам'яті.
- Вони досліджують та перевіряють факти, використовуючи Інтернет.
- Вони повторюють процес для свого поточного міста в Нідерландах.
- Учні порівнюють два місця та обговорюють уподобання, переваги та недоліки.

Форма:

- Індивідуальна робота для відповідей та дослідження.
- Парні або групові обговорення для обміну та порівняння.
- За бажанням: Презентуйте короткі резюме усно або на плакатах.

Пропозиції щодо тестування завдання:

- Створіть коротку вікторину про географічні факти з рідних міст учнів та їхніх поточних міст.
- **Використання діаграми Венна:**
 - Діаграма Венна – це простий інструмент для порівняння двох речей.
 - Вона виглядає як два кола, що перекриваються.
 - У лівому колі учні пишуть, що особливого в їхньому рідному місті.
 - У правому колі учні пишуть, що особливого в їхньому теперішньому місті.
 - У перекриваючій частині посередині учні пишуть, що спільного між цими двома містами.
 - Спочатку змодельуйте це за допомогою простого прикладу на дошці, щоб усі зрозуміли.



Co-funded by
the European Union



- Невеликий рефлексивний текст: «Чого мені не вистачає в моєму рідному місті» або «Що мені подобається в моєму новому місті».

Урок 2: Моє місто мрії

Контекст та зв'язок із чотирма перспективами:

Ця творча діяльність запрошує учнів уявити своє ідеальне майбутнє місце для життя, зміцнюючи свою **ідентичність** через особисті роздуми. Вона заохочує **міжкультурність**, визнаючи, що різні люди цінують різні аспекти місця для життя залежно від походження та досвіду. Учні використовують **знання** про географію, клімат та міське життя з попереднього уроку. **Мовні** навички розвиваються через говоріння, письмо та чітке представлення своїх ідей. Завдання можна адаптувати для різних груп: молодші учні можуть намалювати своє місто, а старші учні – провести повні усні презентації.

Мета:

- Поміркувати над особистими вподобаннями щодо життєвого середовища.
- Розвинути навички говоріння, письма та презентації.
- Пов'язати особисті мрії з реалістичними міськими особливостями.

Зміст:

- Учні заповнюють контрольний список про те, що для них важливо в місті.
- Вони критично мислять: Чи відповідає місто моєї мрії моєму контрольному списку?
- Вони готують коротку усну або письмову презентацію про місто своєї мрії.

Форма:

- Індивідуальний контрольний список та мозковий штурм.
- Індивідуальна або парна підготовка для короткої усної презентації.
- Групові презентації для практики публічних виступів.

Пропозиції щодо тестування вправи:

- Рубрика презентації: оцініть ясність, використання словникового запасу, організованість та креативність.
- Зворотній зв'язок між учнями: учні дають один позитивний коментар та одну пропозицію кожному доповідачеві.



Co-funded by
the European Union



- Письмовий абзац: «Містом моєї мрії було б...», використовуючи словниковий запас контрольного списку.